

# MEGHÍVÓ

## A Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete

**2018. április 27-én 11.00 órai kezdettel**

a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban, KÖSZI  
(1105 Bp. X., Előd utca 1.)

**testületi ülést tart,**  
melyre ezúton meghívom.

### **Napirendi pontok:**

- 1. Javaslat a Kőbányai Német Önkormányzat 2018. évi feladatalapú támogatás összegének (801.878,-Ft) felosztására (szóbeli előterjesztés)**  
Előadó: Inguszné dr. Barabás Rita elnök
- 2. Beszámoló a Kőbányai Német Önkormányzat 2018. évi munkatervének elfogadásáról (szóbeli előterjesztés)**  
Előadó: Inguszné dr. Barabás Rita elnök
- 3. Beszámoló a Kőbányai Német Önkormányzat 2018. évi költségvetésének felosztásáról (írásbeli előterjesztés)**  
Előadó: Inguszné dr. Barabás Rita elnök
- 4. Beszámoló a kulturális hagyományok ápolása céljából 2018. március 14-én és március 15-én megrendezett nemzeti ünnepi megemlékezésről és koszorúzásról (szóbeli előterjesztés)**  
Előadó: Inguszné dr. Barabás Rita elnök
- 5. Beszámoló a német kulturális hagyományok ápolása céljából 2018. március 21-én a Köszí KőCafé Galériában (1105 Budapest, Előd utca 1.) Krausz Margit festőművész akvarelljeiből Szín-Folt címmel megtartott kiállításról (szóbeli előterjesztés)**  
Előadó: Inguszné dr. Barabás Rita elnök
- 6. Beszámoló a kulturális hagyományok ápolása céljából a Kőbányai Szerb Önkormányzat által 2018. április 13-án a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) megtartott Délszláv és Görög Táncházról (szóbeli előterjesztés)**  
Előadó: Inguszné dr. Barabás Rita elnök
- 7. Beszámoló a német kulturális hagyományok ápolása céljából 2018. április 15-én, 17.00 órakor a Kőbányai Szent László Plébánián (1102 Bp., Szent László tér 25.) Kőhegyi Gyula grafikusművész Keresztmetszet című kiállítás megrendezéséről (szóbeli előterjesztés)**  
Előadó: Inguszné dr. Barabás Rita elnök
- 8. Beszámoló a kulturális hagyományok ápolása céljából a Kőbányai Örmény Önkormányzat által 2018. április 25-én az Örmény Genocídium 103.**

**évfordulója alkalmából a Görög Klubban (1104 Bp., Kada utca 120.) megtartott emlékredezvényéről (szóbeli előterjesztés)**

Előadó: Inguszné dr. Barabás Rita elnök

9. **Javaslat a Havasi Gyopár Szociális, Egészségügyi, Kulturális, Segítő Közhasznú Alapítvánnyal (1105 Budapest, Bánya utca 31.) együttműködve 2018. május 16-án 17.00 órakor részvételre a kerületi civil szervezetekkel való együttműködés céljából a Pünkösdváros hagyományörző kulturális rendezvényen (szóbeli előterjesztés)**

Előadó: Inguszné dr. Barabás Rita elnök

10. **Javaslat a német kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2018. június 21-e és 24-e között megrendezésre kerülő hagyományos Szent László-napi ünnepségre (szóbeli előterjesztés)**

Előadó: Inguszné dr. Barabás Rita elnök

Esetleges távolmaradását kérem, a Polgármesteri Hivatal 4338-141-es telefonszámán jelezni szíveskedjék.

Budapest, 2018. április 20.

  
Inguszné dr. Barabás Rita s.k.  
elnök

**KÖBÁNYAI NÉMET ÖNKORMÁNYZAT**  
**KÉPVISELŐ-TESTÜLETE**  
**1102 Budapest, Szent László tér 29.**

---

**J E G Y Z Ó K Ö N Y V**

**Készült:** a Kőbányai Német Önkormányzat 2018. április 27-én 11.00 órai kezdettel a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ, KÖSZI (1105 Bp. X., Előd utca 1.) I emelet 10. szám alatti nemzetiségi irodában megtartott képviselő-testületi ülésén.

<b>Jelen vannak:</b>	Inguszné dr. Barabás Rita	elnök
	Szabó Margit Mária	képviselő
	Bartha László Istvánné	képviselő

**A Kőbányai Polgármesteri Hivatal részéről tanácskozási joggal:**

dr. Szabados Ottó	jogász
Jógáné Szabados Henrietta	civil és nemzetiségi referens

**Inguszné dr. Barabás Rita**, a Kőbányai Német Önkormányzat elnöke üdvözli a megjelenteket és a rendes testületi ülést megnyitja. Megállapítja, hogy a testületi ülésen 3 fő képviselő megjelent, és a testület határozatképes. Bejelenti, hogy a jegyzőkönyv magyar nyelven készül. Kér mindenkit, hogy az ülés jelenléti ívét írják alá, amely a jegyzőkönyvük, amely közokiratnak minősül mellékletét képezi az elkészített meghívóval és az írásbeli előterjesztésekkel együtt.

Javasolja, hogy a jegyzőkönyv hitelesítésével Szabó Margit Mária képviselőt bízta meg a Képviselő-testület. Kéri a szavazatok megtételét.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**13/2018. (IV. 27.) Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete a jegyzőkönyv hitelesítésével Szabó Margit Mária képviselőt megbízza.

**Elnök:** Bejelenti, hogy a jegyzőkönyvet Jógáné Szabados Henrietta civil és nemzetiségi referens vezeti.

**Elnök:** Ismerteti a napirendi pontokat, majd kéri a szavazatok megtételét.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**14/2018. (IV. 27.) Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete a testületi ülés napirendjét az alábbiak szerint fogadja el:

1. **Javaslat a Kőbányai Német Önkormányzat 2018. évi feladatalapú támogatás összegének (801.878,-Ft) felosztására** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Inguszné dr. Barabás Rita elnök
2. **Beszámoló a Kőbányai Német Önkormányzat 2018. évi munkatervének elfogadásáról** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Inguszné dr. Barabás Rita elnök
3. **Beszámoló a Kőbányai Német Önkormányzat 2018. évi költségvetésének felosztásáról** (írásbeli előterjesztés)  
Előadó: Inguszné dr. Barabás Rita elnök
4. **Beszámoló a kulturális hagyományok ápolása céljából 2018. március 14-én és március 15-én megrendezett nemzeti ünnepi megemlékezésről és koszorúzásról** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Inguszné dr. Barabás Rita elnök
5. **Beszámoló a német kulturális hagyományok ápolása céljából 2018. március 21-én a Köszí KőCafé Galériában (1105 Budapest, Előd utca 1.) Krausz Margit festőművész akvarelljeiből Szín-Folt címmel megtartott kiállításról** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Inguszné dr. Barabás Rita elnök
6. **Beszámoló a kulturális hagyományok ápolása céljából a Kőbányai Szerb Önkormányzat által 2018. április 13-án a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) megtartott Délszláv és Görög Táncházról** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Inguszné dr. Barabás Rita elnök
7. **Beszámoló a német kulturális hagyományok ápolása céljából 2018. április 15-én, 17.00 órakor a Kőbányai Szent László Plébánián (1102 Bp., Szent László tér 25.) Kőhegyi Gyula grafikusművész Keresztmetszet című kiállítás megrendezéséről** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Inguszné dr. Barabás Rita elnök
8. **Beszámoló a kulturális hagyományok ápolása céljából a Kőbányai Örmény Önkormányzat által 2018. április 25-én az Örmény Genocídium 103. évfordulója alkalmából a Görög Klubban (1104 Bp., Kada utca 120.) megtartott emlékredezvényéről** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Inguszné dr. Barabás Rita elnök
9. **Javaslat a Havasi Gyopár Szociális, Egészségügyi, Kulturális, Segítő Közhasznú Alapítvánnyal (1105 Budapest, Bánya utca 31.) együttműködve 2018. május 16-án 17.00 órakor részvételre a kerületi civil szervezetekkel való együttműködés céljából a Pütkösdváró hagyományörző kulturális rendezvényen** (szóbeli előterjesztés)

Előadó: Inguszné dr. Barabás Rita elnök

10. **Javaslat a német kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2018. június 21-e és 24-e között megrendezésre kerülő hagyományos Szent László-napi ünnepségre** (szóbeli előterjesztés)

Előadó: Inguszné dr. Barabás Rita elnök

**1. napirendi pont tárgya: Javaslat a Kőbányai Német Önkormányzat 2018. évi feladatalapú támogatás összegének (801.878,-Ft) felosztására** (szóbeli előterjesztés)

**Elnök:** Tájékoztatja a Képviselő-testületet, hogy az Emberi Erőforrások Minisztériuma, Egyházi, Nemzetiségi és Civil Társadalmi Kapcsolatokért Felelős Államtitkársága, mint támogató „A 2018. évi költségvetéséről szóló 2017. évi C. törvény 9. melléklet alapján az Emberi Erőforrás Támogatáskezelő ezúton közzétette a nemzetiségi önkormányzatok 2018. évi feladatalapú támogatásának megállapításához a testületi ülések dátumának listáját” az **I. és II. körös értékelés pontszámait és a támogatások összegét**, amely jelen esetben **801.878,-Ft**. A feladatalapú támogatás a nemzetiségi közügyeknek a települési nemzetiségi önkormányzatok által történő ellátását szolgálja. A támogatás felhasználásának kezdő időpontja 2018. január 1. és a véghatárideje 2019. december 31. A kedvezményezett nemzetiségi önkormányzat a feladatalapú támogatást kötelező nemzetiségi közfeladatok ellátásához közvetlenül kapcsolódó költségek finanszírozására használhatja fel. A támogatás felhasználásáról 2020. március 15-éig kötelező beszámolót készíteni és elektronikusan benyújtani a Támogató Egyházi és Nemzetiségi Támogatások Osztálya részére. A támogatás összege működési célú és felhalmozási célú kiadásokra is felhasználható. Tájékoztatja a képviselőket, hogy a támogatási összeget fel kell osztani a 2018. évi költségvetésben. Ezután ismerteti részletes javaslatát és kéri a képviselők véleményét, egyetértés esetén a javaslat elfogadását.

**Szabó Margit Mária:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**15/2018. (IV. 27.) Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen egyhangú szavazattal)

1. A Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Német Önkormányzat 2018. évi költségvetéséről szóló 10/2018. (II. 15.) határozatát módosítja és a 2018. évi feladatalapú támogatás **801.878,-Ft** összegét az alábbi rovatokra helyezi:

B1	Működési célú támogatások államháztartáson belülről, kötelező feladat	801 878
K1	Személyi juttatások, önként vállalt feladat	196 850
K2	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó, önként vállalt feladat	101 775

K3 Dologi kiadások, kötelező feladat	450 103
K3 Dologi kiadások, önként vállalt feladat	53 150

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**2. napirendi pont tárgya: Beszámoló a Kőbányai Német Önkormányzat 2018. évi munkatervének elfogadásáról (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Tájékoztatja a Képviselő-testületet, hogy a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 89 §-a alapján és az SZMSZ szerint szükség szerint, de évente legalább négy testületi ülést és egy közmeghallgatást tart. Kéri a beszámoló elfogadását, majd a szavazatok megtételét.

**Szabó Margit Mária:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**16/2018. (IV. 27.) Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen egyhangú szavazattal)

Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete Inguszné dr. Barabás Rita elnök beszámolóját a 2018. évi munkatervről elfogadja.

**3. napirendi pont tárgya: Beszámoló a Kőbányai Német Önkormányzat 2018. évi költségvetésének felosztásáról (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket, hogy a Magyarország 2018. évi központi költségvetéséről szóló 2016. évi XC. törvényben foglaltak szerint megállapításra kerültek a területi és a települési nemzetiségi önkormányzatok 2018. évi működési költségvetési támogatásai. 2018. január 31-én a Magyar Államkincstártól a bankszámlára megérkezett a 391 000 Ft összegű támogatás 1. részlete. Az Emberi Erőforrások Minisztériumától megérkezett a támogatói okirat, amely alapul szolgál a támogatás elszámolásához. Kéri a beszámoló elfogadását, majd a szavazatok megtételére.

**Szabó Margit Mária:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**17/2018. (IV. 27.) Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen egyhangú szavazattal)

Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete Inguszné dr. Barabás Rita elnök beszámolóját a 2018. évi költségvetésének felosztásáról elfogadja.

**4. napirendi pont tárgya: Beszámoló a kulturális hagyományok ápolása céljából 2018. március 14-én és március 15-én megrendezett nemzeti ünnepi megemlékezésről és koszorúzásról (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket, hogy a **kulturális hagyományok ápolása céljából** együttműködve a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattal közösen részt vettek az 1848/49-es forradalom és szabadságharc tiszteletére **2018. március 14-én** megrendezett **nemzeti ünnepi programokon**. 2018. március 14-én 18.00 órakor fáklyás felvonulás indult a Conti kápolna előtti térről a Magyar Oltárig, majd 18.30-órakor a jelenlévőket köszöntötte dr. György István, Budapest Főváros kormány megbízottja. Az ünnepi megemlékezés a Pódium Színház színeseseinek műsorával és koszorúzással zárult. 2018. március 15-én Huszártábor Kőbányán ünnepi családi program volt a Rottenbiller parkban. Javasolja a képviselőknek, hogy fogadják el a beszámolót. Kéri a szavazatok megtételét.

**Bartha László Istvánné:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**18/2018. (IV. 27.) Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete Inguszné dr. Barabás Rita elnök beszámolóját együttműködve a Kőbányai Önkormányzattal a kulturális **hagyományápolás céljából 2018. március 14-én** a Conti-kápolnánál megrendezett fáklyás felvonulásról, valamint a Magyar Oltárnál (Szent László tér) megrendezett **nemzeti ünnepi megemlékezésről és koszorúzásról** elfogadja.

**5. napirendi pont tárgya: Beszámoló a német kulturális hagyományok ápolása céljából 2018. március 21-én a Köszí KőCafé Galériában (1105 Budapest, Előd utca 1.) Krausz Margit festőművész akvarelljeiből Szín-Folt címmel megtartott kiállításról (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy a német kulturális hagyományok ápolása céljából **2018. március 21-én a Köszí KőCafé Galériában (1105 Budapest, Előd utca 1.) Krausz Margit festőművész akvarelljeiből Szín-Folt címmel** megtartott kiállításon részt vettek és támogatták. A művésztanár alkotásait, a kiállítást Takács István, a Körösi

Kulturális Központ munkatársa méltatta A kiállítás költségeihez bruttó 35 000 Ft keretösszeget biztosítottak a 2018. évi költségvetésben meghatározott feladatalapú dologi kiadások terhére. Kéri a beszámoló elfogadását, majd a szavazatok megtételét.

**Bartha László Istvánné:** Egyetért az elnök javaslatával, és örömmel vett részt az ünnepségen.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**19/2018. (IV 27.) Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**  
(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. A Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete Inguszné dr. Barabás Rita elnök beszámolóját a német kulturális hagyományok ápolása céljából és a feladatalapú támogatásról a **2018. március 21-én a Köszí KőCafé Galériában** (1105 Budapest, Előd utca 1.) megrendezett **Krausz Margit festőművész akvarelljeiből Szín-Folt** címmel megtartott kiállításról elfogadja. A kiállítás költségeihez bruttó 35 000 Ft keretösszeget biztosítottak a 2018. évi költségvetésben meghatározott feladatalapú dologi kiadások terhére.

A feladatalapú támogatás felhasználása az előirányozottak és tervezettek szerint a település nemzetiségi életének fellendítését, színesítését szolgálták a megvalósult közösségi programok, valamint nemzetiségi hagyomány -és kultúra ápolásának köszönhetően. A feladatalapú támogatás felhasználása során a nemzetiségi önkormányzat kiemelt figyelmet fordított az ifjúság nemzetiségi életbe való bevonására, a fiatal generációban a nemzetiségi hovatartozás átörökítésének mélyítésére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**6. napirendi pont tárgya: Beszámoló a kulturális hagyományok ápolása céljából a Kőbányai Szerb Önkormányzat által 2018. április 13-án a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) megtartott Délszláv és Görög Táncházzal (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy a kulturális hagyományok ápolása céljából a Kőbányai Szerb Önkormányzat által 2018. április 13-án 19.00 -23.00 óra között a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) megtartott **Délszláv és Görög Táncházzal rendezvényen** részt vettek. A rendezvényen fellépett a Babra és a Mydros Zenekar. Kéri a beszámoló elfogadását, majd a szavazatok megtételét.

**Bartha László Istvánné:** Egyetért az elnök javaslatával, és örömmel vett részt az ünnepségen.



**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**20/2018. (IV 27.) Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**  
(3 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete Inguszné dr. Barabás Rita elnök beszámolóját a kulturális hagyományok ápolása céljából a Kőbányai Szerb Önkormányzat által **2018. április 13-án** a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) megrendezett **Délszláv és Görög Táncházzról** elfogadja.

**7. napirendi pont tárgya: Beszámoló a német kulturális hagyományok ápolása céljából 2018. április 15-én, 17.00 órakor a Kőbányai Szent László Plébánián (1102 Bp., Szent László tér 25.) Kőhegyi Gyula grafikusművész Keresztmetszet című kiállításának megrendezéséről** (szóbeli előterjesztés)

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy a német kulturális hagyományok ápolása céljából 2018. április 15-én, 17.00 órakor a Kőbányai Szent László Plébánián (1102 Bp., Szent László tér 25.) megrendezték **Kőhegyi Gyula** grafikusművész **Keresztmetszet** című kiállítását. Köszöntőt mondott Weeber Tibor, Kőbánya alpolgármestere. A kiállítást megnyitotta dr. Kelényi István művészettörténész. A kulturális rendezvényt baráti beszélgetés és állófogadás követte. A kiállítás költségeihez bruttó 250 000 Ft keretösszeget biztosítottak a 2018. évi költségvetésben meghatározott feladatalapú és működési dologi kiadások terhére. Kéri a beszámoló elfogadását, majd a szavazatok megtételét.

**Bartha László Istvánné:** Egyetért az elnök javaslatával, és örömmel vett részt az ünnepségen.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**21/2018. (IV 27.) Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**  
(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. A Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete Inguszné dr. Barabás Rita beszámolóját a német kulturális hagyományok ápolása céljából, valamint a feladatalapú támogatásról a **2018. április 15-én**, 17.00 órakor a Kőbányai Szent László Plébánián (1102 Bp., Szent László tér 25.) **Kőhegyi Gyula** grafikusművész **Keresztmetszet** című kiállításának megrendezéséről elfogadja. A kiállítás költségeihez bruttó 250 000 Ft keretösszeget biztosítottak a 2018. évi költségvetésben meghatározott feladatalapú és működési dologi kiadások terhére.

A feladatalapú támogatás felhasználása az előirányozottak és tervezettek szerint a település nemzetiségi életének fellendítését, színesítését szolgálták a megvalósult közösségi programok, valamint nemzetiségi hagyomány -és kultúra ápolásának köszönhetően. A feladatalapú támogatás felhasználása során a nemzetiségi önkormányzat

kiemelt figyelmet fordított az ifjúság nemzetiségi életbe való bevonására, a fiatal generációban a nemzetiségi hovatartozás átörökítésének mélyítésére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**8. napirendi pont tárgya: Beszámoló a kulturális hagyományok ápolása céljából a Kőbányai Örmény Önkormányzat által 2018. április 25-én az Örmény Genocídium 103. évfordulója alkalmából a Görög Klubban (1104 Bp., Kada utca 120.) megtartott emlékrendezvényéről (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy a kulturális hagyományok ápolása céljából a Kőbányai Örmény Önkormányzat által 2018. április 25-én az Örmény Genocídium 103. évfordulója alkalmából a Görög Klubban (1104 Bp., Kada utca 120.) megtartott emlékrendezvényen részt vettek. A rendezvényen sor került az Eltitkolt Holokauszt című magyar nyelvű film vetítésére. A kulturális rendezvényt baráti beszélgetés követte. Kéri a beszámoló elfogadását, majd a szavazatok megtételét.

**Bartha László Istvánné:** Egyetért az elnök javaslatával, és szívesen vett részt az ünnepségen.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**22/2018. (IV. 27.) Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete Inguszné dr. Barabás Rita elnök beszámolóját a kulturális hagyományok ápolása céljából a Kőbányai Örmény Önkormányzat által 2018. április 25-én az Örmény Genocídium 103. évfordulója alkalmából a Görög Klubban (1104 Bp., Kada utca 120.) megtartott emlékrendezvényéről és az Eltitkolt Holokauszt című magyar nyelvű film vetítéséről elfogadja.

**9. napirendi pont tárgya: Javaslat a Havasi Gyopár Szociális, Egészségügyi, Kulturális, Segítő Közhasznú Alapítvánnyal (1105 Budapest, Bánya utca 31.) együttműködve 2018. május 16-án 17.00 órakor részvételre a kerületi civil szervezetekkel való együttműködés céljából a Pünkösdváros hagyományörző kulturális rendezvényen (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy a kerületi civil szervezetekkel való együttműködés céljából a Havasi Gyopár Szociális, Egészségügyi, Kulturális, Segítő Közhasznú Alapítvánnyal (1105 Budapest, Bánya utca 31.) 2018. május 16-án 17.00

órákor a Kőbányai Szent László Plébánián (1102 Budapest, Szent László tér 25.) színháztermében megrendezik a **Pünkösdváró** hagyományörző kulturális rendezvényt. A rendezvényt megnyitja Weeber Tibor, Kőbánya alpolgármestere. Pünkösdi ünnepéről beszél Balogh Attila plébános. A rendezvényen fellép Filip Orbán Katinka, a Tutta Forza Zenekar tagja. Javasolja, hogy az előző évekhez hasonlóan a kerületben élő német származású nyugdíjasok vegyenek részt a rendezvényen. Az ünnepség keretein belül megtekinthető Szutor Katalin festőművész-restaurátor ikonkiállítása, amelyet Lakatos József faszobrász nyit meg. Kéri a képviselőket, hogy vegyenek részt a rendezvényen. Kéri a szavazatok megtételét.

**Szabó Margit Mária:** Egyetért az elnök javaslatával, és örömmel vesz részt az ünnepségen.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

### **23/2018. (IV. 27.) Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Havasi Gyopár Szociális, Egészségügyi, Kulturális, Segítő Közhasznú Alapítvánnyal (1105 Budapest, Bánya utca 31.) együttműködve a **kerületi civil szervezetekkel való együttműködés céljából 2018. május 16-án** 17.00 órákor megrendezésre kerülő **Pünkösdváró hagyományörző kulturális rendezvényen és kiállításon** a kerületi német származású nyugdíjasokkal részt vesznek a Kőbányai Szent László Plébánián (1102 Budapest, Szent László tér 25.).

**10. napirendi pont tárgya: Javaslat a német kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2018. június 21-e és 24-e között megrendezésre kerülő hagyományos Szent László-napi ünnepségre (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Tájékoztatja képviselőket, hogy a **német kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából** a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattal közösen 2018. június 21-e és június 24-e között megrendezik a hagyományos Szent László-napi rendezvényeket és kulturális programokat. Javasolja, hogy a Képviselő-testület tagjai vegyen részt az eseményeken, többek között a „Kőbánya díszpolgára” és a Kőbányáért, a Szent László díj, az elismerő címek átadási ünnepségén, az azt követő fogadáson a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban és a Szent László-szobor koszorúzásán. 2018. 06. 24-én 12 órától 12.30-ig a Kisszínpadon. közreműködik a Heimatklang német sramlizenekar. A rendezvényre 100.000 Ft keretösszeget biztosít a rendelkezésére álló 2018. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére. Kéri a szavazatok megtételét.

**Szabó Margit Mária:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**24/2018. (IV. 27.) Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete Inguszné dr. Barabás Rita elnök tájékoztatóját **a német kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából a 2018. június 21-től – június 24-éig** tartó Szent László Napok rendezvényein - a „Kőbánya díszpolgára”, a Kőbányáért, a Szent László díj és az elismerő címek átadási ünnepségén és a Szent László-szobor koszorúzása programjain való részvételről elfogadja. A rendezvényre 100.000 Ft keretösszeget biztosít a rendelkezésére álló 2018. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**Elnök:** Megállapítja, hogy további javaslat vagy észrevétel a képviselők részéről nem érkezett, megköszöni a jelenlévők aktív részvételét, és a testületi ülést 11.25 órakor bezárja.



Elnök

K.m.f.

*Inguszné dr. Barabás Rita*

Jegyzőkönyv-hitelesítő



# Március idusán...

A Kőbányai Önkormányzat Polgármestere

**szeretettel meghívja  
Önt és családját**

az 1848/49-es forradalom és szabadságharc  
tiszteletére rendezendő ünnepségre

**2018. március 14-én és 15-én.**

A részvétel díjtalan!



KŐBÁNYA  
az élő város

## Program

**2018. március 14., szerda**

**18:00 órakor**

### Fáklyás felvonulás

(Gyülekező 17:30 órától a Conti-kápolna előtti téren.)

Útvonal: Kápolna tér - Ihász utca - Halom utca -  
Szent László tér - Magyar Oltár.)

*A felvonulást kísérik a Tébláb Művészeti Iskola néptáncosai,  
Olasz György és barátai.*

**18:30 órakor**

### Ünnepi megemlékezés

a Magyar Oltárnál (Szent László tér)

Ünnepi beszédet mond:

**Dr. György István**

Budapest Főváros kormány megbízottja

*Közreműködnek:*

a Pódium Színház művészei

\*

**2018. március 15., esütörtök**

**10:30-14:00 óráig**

### HUSZÁRTÁBOR KŐBÁNYÁN - ÜNNEPI CSALÁDI PROGRAM

a Rottenbiller parkban - Kösz (1105 Bp., Előd u. 1.)

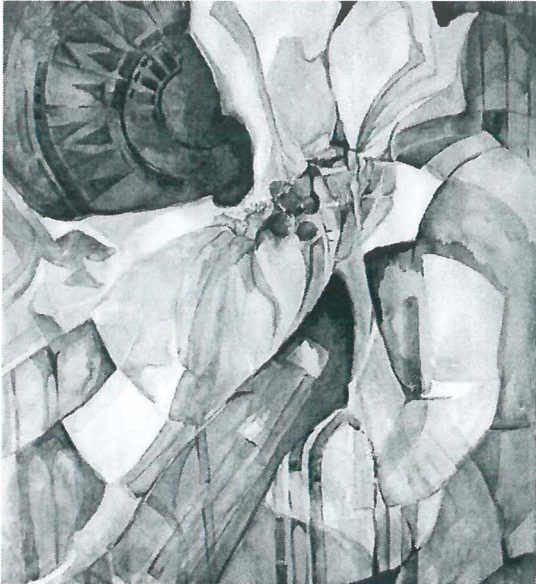
**Ezen a napon magad is huszár lehetsz!**

Csákdod lehet és kardod. Megismerheted a szabályos  
huszáröltözetet, a korabeli fegyvereket, lószerszámokat.

Lóra ülhetsz. Megismerheted a pengehasználat  
alapförtélyait. A parancsnoki sátorban csatákat vívhatsz,  
a gyakorló téren kipróbálhatod testi ügyességedet.

Elkészítheted saját kisdobodat. Megtudhatod,  
mit jelképeznek a nemzeti színek...

*Közreműködnek: Tébláb Művészeti Iskola,  
Mogyoródi Sándor-huszárok, Olasz György és barátai.*



Szeretettel meghívjuk  
**Krausz Margit**  
művésztanár

„SZÍN -FOLT”

című kiállítására, amely a  
Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ  
KÖSZI Kő-Café Galériájában nyílik  
2018. március 21-én 18.00 órakor

A kiállítást a ház részéről Takács István  
nyitja meg, zenei közreműködő Ábel Kornél  
KÖSZI Kő-Café Galéria (1105 Budapest X., Előd utca 1.)

A kiállítás megtekinthető: április 25-ig.

A Kőbányai Szerb Önkormányzat szervezésében:

# DÉLSZLÁV ÉS GÖRÖG TÁNCHÁZ

a BABRA és a MYDROS zenekarral

2018. ÁPRILIS 13-ÁN, 19<sup>00</sup>-23<sup>00</sup> KÖZÖTT A KÖRÖSIBEN



## BABRA



## MYDROS

A Babra muzsikája a sokszínű délszláv népzenei vonal megvas- tagítója, miközben friss, zöld Indákkal díszítő és színesítője tarok, hogy megoszthassák mindenkivel azt az örömet, amit a társ. Részben családi kötődésből adódóan, az együttes zenel görög zene és tánc ad nekik gyermekkoruk óta. Az elmúlt 16 ldentitását alapvetően két magyarországi multikulturális évben több mint 950 alkalommal léptek színpadra. Az állandó közeg, Bács-Kiskun megye és Budapest határozza meg. A táncházak, vacsoraestek mellett részt vettek olyan hazai és déli-magyarországi térségben élő magyarok, a bolgárok és a külföldi zenel eseményeken, amelyekről nem is álmot tak cleányok muzsikájának hatását is magán hordozó délszláv tam- volna. Ötéves születésnapjukat egy lemezzel ünnepe ltek meg, burazenét, valamint a balkán sűrűbb zenel hagyományát is második, élő koncertfelvételüket pedig 2012-ben adták ki. hitelesen képviselve lett rövid idő alatt a Babra, a főváros egyik amikor Görögország egyik legismertebb énekesnője, Gykeria népszerű városi folk együttese. Őt tehetséges muzikus, öt budapesti koncertjén előzenekarként léptek fel. Hangsve- barát alkotja a Babra zenekart, a nagybőgő mögött a hazai sz- relésünk leginkább a taverna és a laika zenelek kedvez, de cénában egyedülálló módon egy csinos lánnyal.

350 számos repertoárjukban nagy helyet kap a népzene is, és zeltőt adnak a mai görög slágerekből is.

A rendezvény ingyenesen látogatható.



Kőbányai Kulturális Nonprofit Kft.

1105 Budapest, Szivó László tér 7-1A. Telefon: 260-9320. Fax: 260-0350



A rendezvényt támogatja:  
EMBERI ERŐFORRÁS  
TÁMOGATÁSKÉZELŐ

A Kőbányai Német Önkormányzat  
Képviselő-testülete  
szeretettel meghívja Önt  
és kedves családját

KŐHEGYI /KÖHLER/ Gyula  
grafikusművész, a Magyar Kultúra Lovagja

# KERESZTMETSZET

című kiállításának megnyitójára  
2018. április 15-én/vasárnap/ 17.00 órára

Köszöntőt mond:

Weeber Tibor

Kőbánya alpolgármestere

A kiállítást megnyitja:

Dr. Kelényi István

művészettörténész

A kiállítás helyszíne:

A Budapest Kőbányai Szent László Plébánia

Plébánia Galériája

1102 Budapest, Szent László tér 25.

(Megközelíthető az Örs vezér tértől a 85-ös BKK autóbusszal,

illetve a 3-as villamossal.)

A kiállítás megnyitóján közreműködnek:

a Steinbrucher Scola

vezényel: Barabás /Breuer/ Rita

KÓTA díjas karnagy

KŐHEGYI/ KÖHLER/ Gyula szakmai díjai:

1971. I. Balaton Kisgrafikai Biennálé II. díj

1981. Nemzetközi Kisgrafikai Kiállítás, ezüst diploma

1996. Millecentenáriumi Kisgrafikai Kiállítás, különdíj

2001. és 2004. Katowice, Pawel Steller fametszeti díj

2002. Art 9 Egyesület díja

2002. a Magyar Grafikai Alapítvány kisgrafika díja

2011. a KKIE Biennálé nagydíj

2018-ban a Magyar Kultúra Lovagja

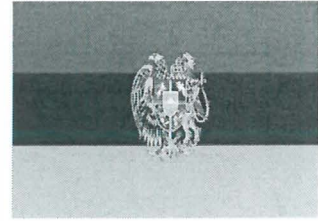
kitüntetésben részesült

A kiállítás 2018. április 15-től

A kiállítás 2018. április 15-től 2018. április 30-áig látogatható.

a Budapest Kőbányai Szent László Plébánia nyitvatartási idejében.





## A KŐBÁNYAI ÖRMÉNY ÖNKORMÁNYZAT KÉPVISELŐ-TESTÜLETE

szeretettel meghívja Önt, családját és ismerőseit

2018. április 25-én, szerdán 15.00 órakor

### az Örmény Genocídium 103. évfordulója alkalmából megtartandó emlékenvedvényére

A rendezvényt megnyitja:

**Bacsa Gyula,**

a Kőbányai Örmény Önkormányzat elnöke

Gyertyagyújtás az áldozatok emlékére

„Eltitkolt holokauszt” című dokumentumfilm vetítése,  
melyet kötetlen baráti beszélgetés követ  
a filmről és a történelmi eseményekről.

A képfestő szakkörre járó gyerekek alkotásaiból kiállítás.

**A rendezvény helyszíne:**

**Görög Klub**

1104 Budapest, Kada utca 120.



**A rendezvényt támogatja:**

Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete  
Humánszolgáltatási Bizottsága  
Arménia Népe Kulturális Egyesület



# MEGHÍVÓ

## HAVASI GYOPÁR ALAPÍTVÁNY

szeretettel meghívja Önt

## PÜNKÖSDVÁRÓ

hagyományőrző kulturális rendezvényre

2018. május 16-án szerdán 17.00 órára

*Köszöntőt mond*

**Weeber Tibor**

Kőbánya Alpolgármestere

\*\*\*

*Pünkösdi ünnepéről beszél*

**Balogh Attila atya**

Szent László Templom Plébánosa

\*\*\*

**Szutor Katalin**

festőművész-restaurátor

ikonkiállításának megnyitása

*A kiállítást megnyitja:*

**Lakatos József**

faszobrász

\*\*\*

*Zenei közreműködő: Tutta Forza Zenekar*

\*\*\*

*Moderátor: Hanzliné Farkas Valéria kurátor*

\*\*\*

**A rendezvény helyszíne:**

**Budapest, Kőbányai Szent László Plébánia Galéria**

/1102 Budapest, Szent László tér 25./

/megközelíthető az Örs vezér tértől a 85-ös autóbusszal, vagy a 3-as villamossal /

**A kiállítás 2018. május 16-tól június 1-ig látogatható!**

**hétfő-szerda-péntek: 9.15-től - 10.30-ig,**

**kedd-csütörtök: 15.00-tól - 17.30-ig**

**Megjelenésére feltétlenül számítunk!**

# J E L E N L É T I Í V

a Kőbányai Német Önkormányzat  
2018. április 27-én 11.00 órai kezdettel  
megtartott rendes testületi ülésén

- 1./ Inguszné dr. Barabás Rita:.....*Inguszné dr. Barabás Rita*.....
- 2./ Bartha László Istvánné:.....*Bartha László Istvánné*.....
- 3./ Szabó Margit Mária: .....*Szabó Margit*.....

## Meghívottak:

5./ dr. Szabados Ottó jogász: .....*dr. Szabados Ottó*.....

6./ Jógáné Szabados Henrietta referens: .....*Jógáné Szabados Henrietta*.....